

Додаток 3

**до Рамкової Угоди про Співпрацю,
укладеної 23 червня 2015 року, між**

**Університетом МЕНУ (нині Ле Ман Університет) та НТУУ «КПІ» (нині
КПІ ім. Ігоря Сікорського)**

Стаття 1. Статус документу

Цей додаток до Рамкової Угоди про співпрацю (тут і далі—РУ) між Ле Ман Університетом (тут і далі — Сторона 1) та КПІ ім. Ігоря Сікорського (тут і далі—Сторона 2) укладено як додаткову угоду про співпрацю у сфері дистанційного навчання і взаємного визнання результатів такого навчання.

Цей документ є невід'ємною частиною РУ. Жодне з положень, викладених нижче, не може заперечувати або скасовувати положення РУ та її додатків.

Стаття 2. Предмет угоди

Предметом цієї угоди є організація програми дистанційного навчання (тут і далі ПДН) у галузі **Викладання мов**, визначеної Сторонами як один з напрямів співпраці за РУ.

Стаття 3. Користувачі освітніх послуг за ПДН

Користувачами освітніх послуг за ПДН можуть бути здобувачі вищої освіти другого рівня вищої освіти КПІ ім. Ігоря Сікорського, що навчаються за спеціальністю 035 Філологія, кандидатури яких рекомендовані на ПДН Стороною 2 і затверджені Стороною 1 згідно Статті 5 Додатку 2 до РУ. Після затвердження кандидатур з кожним таким здобувачем вищої освіти укладається відповідний договір про надання освітніх послуг.

Стаття 4. Процедура реєстрації

Користувачі освітніх послуг допускаються до навчання за ПДН на умовах, визначених Статтею 6 Додатку 2 до РУ. Відтак, користувачі освітніх послуг, що навчаються за ПДН **звільняються від сплати** адміністративного внеску у розмірі 250 євро на Факультет філології та гуманітарних наук та внеску у розмірі 125 Євро, пов'язаного з онлайн-супроводом навчання Центром інформаційних технологій Сторони 1.

Стаття 5. Організація навчального процесу і визнання дисциплін

Сторони погоджуються що навчання за ПДН не буде порушувати організацію навчального процесу в обох університетах. Навчання за кредитними модулями, що підлягають визнанню, відбувається за

навчальними програмами, розробленими Стороною 1 і затвердженими Стороною 2. Навчання за кредитними модулями, що не підлягають визнанню, відбувається за навчальними програмами, розробленими і затвердженими Стороною 2.

Навчання користувачів освітніх послуг за ПНД відбувається у спеціально обладнаних навчальних приміщеннях Сторони 2 за розкладом, узгодженим і затвердженим Сторонами. Користувачі освітніх послуг за ПНД отримують доступ до навчальних матеріалів Сторони 1 після реєстрації на курс.

Визнання результатів навчання здійснюється за окремо узгодженим Сторонам списком кредитних модулів, що підлягають визнанню, вказаним у Договорі на навчання, укладеним між здобувачем вищої освіти та Сторонами цієї Угоди з урахуванням поточних змін до навчальних планів, чинних на момент укладання Договору на навчання. Перелік кредитних модулів, що підлягають визнанню Сторонами за ПДН, наведено нижче. Педагогічна практика проводитиметься на базі Сторони 2 й оцінюватиметься Сторонами за результатами звіту Графік проходження педагогічної практики учасниками ПНД затверджується окремо Стороною 2. Кредитні модулі, що не підлягають визнанню за цією ПДН, мають оцінюватися Стороною 2 за затверженою рейтинговою системою оцінювання.

Стаття 6. Тривалість ПДН і підтвердження результатів навчання

ПДН не є програмою подвійного диплому. Програма починається з початком 1 семестру навчального року в обох університетах і триває два семестри першого року навчання у магістратурі. За умови успішного завершення ПДН, здобувачі вищої освіти отримують від Сторони 1 сертифікат, за формою, попередньо узгодженою і затвердженою Сторонами-учасниками. Результати навчання за ПНД вказуються у Додатку до диплому про вищу освіту або академічній довідці користувача освітніх послуг.

Стаття 7. Реалізація й координація ПНД

Програма реалізуватиметься на базі Факультету Філології та Гуманітарних Наук Ле Ман Університету та Факультету Лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського (кафедра теорії, практики та перекладу французької мови та кафедра теорії, практики та перекладу англійської мови). На кожній з залучених кафедр призначаються особи, відповідальні за організацію навчального процесу за ПДН. Загальну координацію реалізації програми на рівні ФЛ здійснює заступник декана з міжнародної діяльності. Координація співпраці з університетом ЛЕ-МАН здійснюється згідно статті 10 Додатку 2 до РУ (Додаткової Угоди про Партнерство і Співробітництво).

